

4 - 12 A VIZ MAE | KEMPER - PLOUGERNE

REDADDEG



Dossier
de Presse



1800 KM
2018



Sommaire

Ar Redadeg 2018

EDITO	2
QU'EST CE QUE LA REDADEG	3
AR REDADEG EN QUELQUES MOTS	3
HISTORIQUE ET OBJECTIFS DU PROJET	4
REDADEG 2018	6
LE THEME DE L'ANNEE	6
LES 10 ANS DE LA COURSE	7
LE PARCOURS	8
LES PROJETS CHOISIS EN 2018	10
LA REDADEG DANS LE MONDE	11
LES PARTENAIRES	12
CONTACT	13

Edito

Notre philosophie

Pourquoi "courir" ? Pour transmettre un message, pour le plaisir et pour proclamer au monde entier : travailler, chanter, pleurer, parler, hurler, séduire, rire, nous sommes de plus en plus nombreux à vouloir le faire en breton.

« La langue bretonne est mon pays et tout autour la géographie » ainsi écrivait un cheval d'orgueil, bigouden de son état, et qui à notre avis convient très bien à l'esprit de la Redadeg.

Il n'y a pas d'autre organisation en Bretagne qui serait allée à la rencontre d'autant d'élus, d'autant de gens avec un projet concret, local et global en même temps.

Continuons d'avancer dans le sillon que nous avons tracé. Nous avançons vite avec le travail de tous, nous réunissons de plus en plus de gens autour de notre projet, à nos cotés qui aiment voir l'énergie collective s'exprimer dans un esprit positif.

La Redadeg a une vision optimiste pour l'avenir de notre langue.

La Redadeg est là pour témoigner de cette dynamique et la soutenir.

Jerald ar Gov
Leïla Simon
prezidanted ar Redadeg

Qu'est ce que la Redadeg

Ar Redadeg en quelques mots

La Redadeg est le symbole vivant de la transmission de la langue bretonne de génération en génération, tout en récoltant de l'argent pour soutenir l'usage de la langue bretonne dans la société actuelle.

La dernière édition s'est tenue de la fin du mois d'avril au début du mois de mai 2016, de Saint-Herblain à Locoal-Mendon. La somme de 124 000 € a été récoltée pour la langue bretonne à cette occasion. Depuis la première édition en 2008, c'est un total de 513 000 € qui a été redistribué par la course.

A chaque fois, ce sont des milliers de coureurs qui se pressent sur les routes de jour comme de nuit, sur les 5 départements bretons. Une course en relais, kilomètre après kilomètre tout au long de la route : 600 km en 2008, 1200 km en 2010, 1500 km en 2012 ha 2014, 1700 km en 2016. En 2018 ce sera 1800 km.

La Redadeg est un événement à la fois solidaire, sportif, culturel, populaire et festif. Le témoin, symbole de la langue bretonne, transporte un message gardé secret, il passe de main en main et est lu à l'arrivée.

La Redadeg est un événement avec un fort impact culturel, économique et médiatique.



*Brezhoneg
ha
Plijadur!*

Qu'est ce que la Redadeg

Historique et objectifs du projets (1/2)

Née en mai 2008, la Redadeg a lieu tous les deux ans et s'est inspirée de son modèle basque la Korrika qui existe depuis 30 ans et qui rallie maintenant des centaines de milliers de participants. La Redadeg y participe chaque année et réciproquement les Basques nous rejoignent à chaque édition.

Pour soutenir des projets en faveur de la langue bretonne, les kilomètres sont vendus aux porteurs de témoin et le bénéfice est redistribué. Les projets concernent les écoles, les médias, les crèches, le cinéma, des jeux, des livres, le sport... ils peuvent intéresser tout le monde !

Voir le détail des projets sur le site <https://www.ar-redadeg.bzh/fr/projets-finances/>

Plus de 15.000 personnes participent à chaque édition. La Redadeg est le seul événement de cette importance où chacun peut monter sa solidarité avec la langue bretonne en suivant la course autant qu'il le veut (ou le peut...), la participation est libre et gratuite en dehors de l'achat du kilomètre qui donne le droit de porter le témoin.

La Redadeg est un moment d'émotion collective, solidaire, festif et inoubliable

Elle permet de créer du lien entre les générations : chaque passage de relais est empreint de cette volonté de fédérer jeunes et moins jeunes autour de l'avenir de la langue bretonne :

Parents, grands-parents, enfants, jeunes adultes, sympathisants, sportifs, et plus encore.

Les coureurs se rencontrent aussi lors des nombreuses manifestations qui jalonnent le parcours : débats, rencontres, concerts, festoù-noz, gouren, aviron, voile, kayak, spectacles, repas.



Qu'est ce que la Redadeg

Historique et objectifs du projets (2/2)

Créer du lien entre les gens d'ici et d'ailleurs : La Redadeg traverse les cinq départements de la Bretagne historique. Mais elle rayonne bien au-delà et à chaque fois des Basques et des Occitans ont participé mais aussi des Irlandais, des Gallois, des Ecosais ont fait le déplacement pour courir à nos cotés. D'autres suivent l'événement sur Internet : Bretons d'Australie, du Québec, du Japon et d'ailleurs ! De plus, à l'instar de la Korrika qui a inspiré les Bretons, la Redadeg a fait des émules chez les Irlandais et les Gallois qui ont à leur tour organisé leur propre course pour défendre leur langue.

Créer du lien entre les brittophones et les non-brittophones : la Redadeg est un rendez-vous incontournable pour les brittophones soucieux de l'avenir de leur langue. C'est aussi pour ceux qui ne parlent pas breton l'occasion de prendre part à un événement de grande ampleur en faveur de cette langue pour laquelle ils ont souvent un fort attachement. Par leur participation à la Redadeg, les non-brittophones confirment ce lien et partagent un moment exceptionnel avec des gens venus de tous horizons.

Proposer une programmation éclectique sur son parcours, entre tradition et modernité, afin de montrer la richesse et le diversité de la création artistique en Bretagne et en langue bretonne (fanfares, rap, hip-hop, rock, musique traditionnelle ou contemporaine bretonne, théâtre, cinéma) mais aussi la dynamique sportive (course, gouden, aviron, godille, voile, vélo, et même la nage), culturelle et festive (quilles, palets, jeux traditionnels, danses).



Redadeg 2018

Le thème de l'année

Le leitmotiv

La Redadeg défend le principe « **Brezhoneg ha Plijadur** » !
« **langue bretonne et plaisir** » !
On peut y courir en famille, entre amis ou collègues, déguisé, en musique, suivre la course à pieds ou en rollers, en poussettes ou à vélo... créer de l'animation ou profiter des festivités locales, concerts, théâtre, stands, petits déjeuners... organisés selon le lieu et l'heure du passage de la course. **L'essentiel est de participer**, d'être vus, de s'amuser et c'est aussi l'occasion d'entendre, de faire entendre et d'utiliser le breton !

Le thème de l'année

Cette année, le thème est "**Brezhoneg Liesliv**" (les couleurs du breton) en référence à la diversité des dialectes bretons qui font la richesse de la langue bretonne. Car une langue n'est pas qu'un mode d'expression, c'est aussi un mode de pensée, une façon de voir le monde. La diversité des dialectes bretons est donc pour nous une richesse à transmettre, à partager et à découvrir.

Brezhoneg Liesliv : Le breton c'est une façon de parler mais surtout une façon de penser. La langue des brittophones nés et élevés en breton est une langue riche et colorée. Il nous appartient d'imaginer, de créer des passerelles pour rapprocher ceux qui apprennent le breton de ceux qui le parlent depuis toujours. Afin de pouvoir entendre dire, un jour : Ce n'est pas le même breton, mais il est beau à écouter !"

La diversité de la langue, de notre langue, est une de ses qualités intrinsèques : c'est un de ses trésors les plus beaux et les plus plaisants, nous en mesurons chaque jour la chance et l'importance. Elle est une belle opportunité : celle de mettre en lumière la richesse de nos pays culturels et linguistiques, de partager un patrimoine commun et universel.

Redadeg 2018

Les 10 ans de la course

10 ans déjà !

Bien sûr nous fêterons cela et il y aura des surprises tout au long du parcours et sur les fêtes de départ et d'arrivée...

Mais c'est aussi l'occasion de :

- Se retourner et regarder derrière soi, se souvenir et retrouver l'état d'esprit qui a permis de rêver puis de créer l'événement en 2008, ses objectifs, ses enjeux,
- Faire le bilan et surtout....
- Tourner notre regard vers l'avenir.

Un pari audacieux : l'idée avait germé lors de la Korrika au pays basque, un événement qui rassemble aujourd'hui des centaines de milliers de participants. Pourquoi pas en Bretagne ? Il fallait oser, se lancer, prendre des risques, ... c'est grâce à Diwan et l'anniversaire de ses trente ans que l'occasion s'est présentée avec une petite équipe de gens motivés.

Les objectifs étaient nombreux et ambitieux :

- **féderer**, faire des ponts, créer des liens entre les acteurs de la langue bretonne, mobiliser la jeunesse et plus largement l'ensemble de la société civile,
- **revendiquer** la place légitime de la langue sur son territoire et renforcer notre autonomie, notre capacité d'action pour atteindre ce but, se prendre en charge,
- **vivre et faire vivre** le breton et déjà agir et travailler en breton entre nous, soutenir la création en langue bretonne, valoriser et mettre en lumière les acteurs de la langue et la faire sortir des écoles
- **développer** une image positive, festive, dynamique et jeune autour de la langue bretonne, basée sur le plaisir.

Un pari gagné : Dès la première année, l'engouement fut immédiat, dépassant même l'espoir des organisateurs. Le succès a été confirmé au fil des ans et il a eu une croissance continue en terme de kilomètres parcourus, de nombre de participants, de sommes redistribuées ! Avec, l'enthousiasme des participants, l'engagement des jeunes et des bénévoles, essentiel à la réussite du projet ainsi que l'opiniâtreté des organisateurs.

Mais aussi la fatigue et le départ de certains, la difficulté de constituer des équipes stables les acteurs économiques même s'ils s'appuient sur l'image de la Bretagne, l'indifférence d'autres ou trop bien souvent encore l'inévitable « à quoi ça sert le breton aujourd'hui ? »

Un pari renouvelé : L'événement est aujourd'hui très attendu et semble incontournable. Il lui faut désormais croître pour répondre aux attentes des participants, couvrir un maximum de territoire, augmenter sa capacité de redistribution, élargir la visibilité de la Redadeg qui reste encore trop souvent méconnue d'un grand nombre, créer des événements nouveaux, consolider l'organisation avec une équipe salariée notamment en matière de communication et de développement.

A chaque édition de nouveaux défis sont posés, que l'événement reste lié à la mobilisation bénévole et locale. Les atouts des organisateurs : le renouvellement de ses équipes, les jeunes qui arrivent et apportent des idées nouvelles de l'énergie, de l'ambition ...pour relever le défi, le pari de croître et de durer.

Redadeg 2018

Le parcours



La Redadeg parcourt la Bretagne sur plus d'une semaine. Depuis 2012 les villes de départ et d'arrivée sont sélectionnées sur dossier. C'est l'occasion de grands rassemblements et de festivités avec une programmation éclectique et dynamique.

en 2018 : 6^{ème} édition - les 10 ans de la course - 1800 km partout en Bretagne

Plus de 300 communes !

La Redadeg sillonne le territoire breton et passe ainsi de villes en villages, du sud au nord, de Breizh Izel en Breizh Uhel, en centre-ville, en bord de mer, à la campagne, en plein midi et au cœur de la nuit. Du breton et du plaisir, chaque jour.

Et tout au long du parcours, des animations à l'initiative d'associations, écoles, groupes de sympathisants avec le soutien des municipalités.

Cette année pour fêter les 10 ans de l'événement le parcours sera ponctué de kms surprises. Lors du départ et de l'arrivée bien sûr mais aussi tout au long de la semaine. Une occasion renouvelée de s'amuser et de fêter cet anniversaire.

Redadeg 2018

Le parcours

De Quimper, le vendredi 4 mai

Ti ar vro Kemper et la Mairie de Quimper seront à la tête des festivités du départ.

Ti ar Vro Kemper (maison du pays de Quimper) promeut la culture bretonne aux côtés des associations.

L'association a été créée en 1996 à l'initiative de la ville de Quimper et des associations culturelles quimpéroises. Elle regroupe aujourd'hui une trentaine d'associations issues des mondes de la musique, de la danse, de la langue bretonne et de la culture bretonne en général.

Programme des festivités au départ de la course :

Stage de breton à bord du
Corentin
Transmission du témoin à Etel
Balade en mer et remontée de
l'Odet
Défilé de kayaks et yoles
Activités pour les enfants
Village associatif
Cyber-concert - Fest-noz
Colloque des Courses pour les
langues régionales
Km surprise pour l'anniversaire
de la Redadeg

A Plouguerneau, le samedi 12 mai

C'est la ville de Plouguerneau qui organisera et accueillera l'arrivée de la course, pilotée pas la municipalité avec le soutien des écoles, des associations, des artisans et commerçants. Cela fait déjà plusieurs années que la mairie met en place des animations pour la promotion de la langue bretonne : exposition "Langue bretonne et entreprise" réalisée par Produit en Bretagne, initiation au breton dans toutes les écoles publiques, fonds d'ouvrages en breton à la médiathèque, inscription de l'accueil en breton dans le projet pédagogique du multi-accueil, programme culturel intégrant le bilinguisme ...

Programme des festivités à l'arrivée de la course :

Gouren
Jeux de quilles
Jeux de force celtique
Musique
Bagad Sonerion Penn ar Bed
Dañs Round Pagan
Concert Kreiz Breizh Akademi et
Fest-noz
Village associatif
Exposition
Km surprise pour l'anniversaire
de la Redadeg

Redadeg 2018

Les projets choisis en 2018

C'hwil a gano - série web -

CPTMKK - 10 000 euros

Objectif : promouvoir le travail coopératif en proposant la création d'un projet commun, vivre en langue bretonne, créer une fiction pour les ados en breton, ouvrir les portes du monde audiovisuel.

L'égalité pour tous -

Stage de défense et ateliers -

Quimper Egalité/Gast - 6 000 euros

Objectif : créer des ateliers et des stages de défense pour lutter contre l'inégalité homme/femme, faire le lien entre la cause féministe et la langue bretonne, dévoiler ce qui est tabou, mettre en avant les minorités.

Le breton par les chemins de traverse -

Une formation au breton un peu particulière - Ar Fiselerezh - 7 000 euros
Objectif : un nouvel outil pour alimenter ce qui existe en matière d'enseignement en breton, découvrir et apprendre les spécificités des différents dialectes bretons au contact des brittophones de naissance, parvenir à se faire comprendre, à échanger et mettre en valeur la transmission orale.

KANevedenn -

Un spectacle multicolore pour les petits - ADDES - 6 000 euros

Objectif : découvrir les couleurs et les émotions d'une manière amusante en breton (avec des instruments ludiques, la musique, le toucher...), pour tous les enfants, les brittophones et tous ceux qui ne parlent pas breton pour apprendre et s'amuser ensemble.

BEV.BZH -

Un réseau social pour les brittophones - Roued - 10 000 euros

Objectif : un outil pour permettre aux brittophones de vivre leur langue. Vivre en breton : proposer des activités entre brittophones. Enfants et breton : enraciner la langue dans les foyers en permettant la rencontre des familles brittophones. B&B : héberger ou être hébergé dans un foyer brittophone pour un temps plus ou moins long, pages jaunes en langue bretonne....

Les 10 ans du Taol-Lañs-

Une scène ouverte et un album en ligne -

Mignoned ar Brezhoneg - 3 000 euros

Objectif : mettre en lumière la musique actuelle en langue bretonne, promouvoir le travail collectif entre plusieurs associations, élargir les domaines d'usage de la langue bretonne, mettre en avant un médium nouveau pour enregistrer, écouter et utiliser la langue au quotidien (album téléchargeable sur internet).

BEV – le BrEton par la Vidéo -

Cours ouverts en ligne - DAO - 5 000 euros

Objectif : mettre un outil à la disposition du plus grand nombre d'apprenants possible, quel que soit leur niveau, réunir des ressources audiovisuelles de qualité, organiser ces ressources, proposer un outil pédagogique gratuit sur le modèle actuel des MOOC (Massive On Line Open Courses).

Radio Kerne à Nantes -

Une radio 100 % en breton à Nantes

Radio Kerne - 15 000 euros

Objectif : un projet RNT (Radio Numérique Terrestre), capter une fréquence à Nantes pour diffuser les contenus des programmes de Radio Kerne dans un premier temps, puis créer une nouvelle radio à Nantes avec studio, journalistes, animateurs sur le terrain pour participer à la vie nantaise en breton.

Centre de loisirs hebdomadaire -

Un centre de loisirs en breton - Kreizenn Sevenadurel Vrezhon - 10 000 euros

Objectif : ouvrir un centre de loisirs en breton tous les mercredis à partir de la rentrée 2018, mettre en avant la langue et la culture bretonnes sur le pays de Guingamp, évaluer la question sociale sur le terrain de l'animation en breton en dehors de l'école, proposer un lieu de rencontre et d'échange pour les enfants.

La Redadeg dans le monde

Les autres courses en Europe

Basques, Irlandais, Gallois, Catalans, Galiciens, ... Ils courent aussi pour défendre leur langue !

La Korrika pour la langue basque

La Korrika existe depuis plus de 30 ans au pays basque (français et espagnol), des centaines de milliers de personnes y participent chaque année pour défendre leur langue. <http://www.korrika.eus/>



La Rith pour la langue irlandaise

Lancée en 2010, la course se déroule lors de la semaine de la langue irlandaise autour de la St Patrick. L'édition 2018 annonce 2 600 km sur 7 jours dans 17 comtés et 50 000 coureurs. <https://www.rith.ie/>



La Rhas pour la langue galloise

Créée en 2014 la course propose 3 jours de course en juillet pour la promotion de la langue, sa transmission et le soutien aux associations locales qui ouvrent en ce sens. Ainsi 45 d'entre elles ont été soutenues par les fonds récoltés en 2016.

<http://rasyriath.cymru/en/>



Correllengua pour la langue catalane

Une course de sensibilisation culturelle annuelle visant à la défense et la promotion de la langue catalane. Elle a été instaurée à partir de 1996 dans l'ensemble des régions de langue catalane.

<http://www.cal.cat/>

Correlingua pour la langue galicienne

Courir pour inviter les jeunes et les centres éducatifs à participer la revendication de l'usage de la langue galicienne. Un jour de course par an, depuis l'année 2005.

<http://www.correlingua.gal/>

Les partenaires

Ils soutiennent la Redadeg

Kevelerien



Contact

Plus d'informations

Kehentiñ – Diorren : Tifenn Siret

tifenn@ar-redadeg.bzh

06-61-06-62-15

www.ar-redadeg.bzh

Kenurzhiañ – Merañ : Katelin Al Lann

katelin@ar-redadeg.bzh

09-61-20-26-11

